



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-62**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2012-206)**

Filed June 11, 2012

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 23 of the *Parks Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *Section 22 the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (3);*

(b) *by repealing subsection (4);*

(c) *in subsection (5) by striking out “or days or hours of use, as the case may be”.*

3 *The Regulation is amended by adding after section 22.1 the following:*

POOL FEES

22.2(1) The fee for the use of the swimming pool at de la République Provincial Park for one hour and 45 minutes is \$2.50 per person for persons six years of age or older.

22.2(2) The fees for a seasonal pass for the use of the swimming pool at de la République Provincial Park are as follows:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2012-206)**

Déposé le 11 juin 2012

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 23 de la *Loi sur les parcs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *L'article 22 du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation du paragraphe (3);*

b) *par l'abrogation du paragraphe (4);*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « ou le nombre de jours ou d'heures d'utilisation, selon le cas ».*

3 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 22.1 :*

**DROITS AFFÉRENTS À L'UTILISATION
DE LA PISCINE**

22.2(1) Les droits afférents à l'utilisation de la piscine au parc provincial de la République sont de 2,50 \$ par personne âgée de six ans et plus pour chaque période d'une heure quarante-cinq minutes.

22.2(2) Le laissez-passer saisonnier pour l'utilisation de la piscine au parc provincial de la République est assorti des droits suivants :

- (a) \$40 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards;
- (b) \$50 per person for persons 19 to 64 years of age; and
- (c) \$40 per person for senior citizens.

22.2(3) The fees payable under this section shall be paid in advance.

ANTIQUÉ AUTOMOBILE MUSEUM ADMISSION

22.3 The daily fees for admission into the Antique Automobile Museum at de la République Provincial Park are as follows:

- (a) \$3.25 per person for persons 6 to 18 years of age;
- (b) \$4 per person for persons 19 to 64 years of age;
- (c) \$3.25 per person for senior citizens;
- (d) \$10 per family; and
- (e) \$3.25 per person for persons who are members of a bus tour.

4 *Paragraph 23(3.1)(a) of the Regulation is amended by striking out “\$3” and substituting “\$6”.*

5 *Section 24.2 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

24.2(2) The daily fees for use of the Sugarloaf Bike Park, including unlimited use of the chair lift, are as follows:

- (a) \$20 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards; and
- (b) \$25 per person for all other persons 19 years of age and over.

24.2(2.1) The fees for a seasonal pass for use of the Sugarloaf Bike Park, including unlimited use of the chair lift are as follows:

- a) 40 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d'étudiant;
- b) 50 \$ par personne âgée de dix-neuf à soixante-quatre ans;
- c) 40 \$ par personne âgée.

22.2(3) Les droits fixés au présent article sont payables à l'avance.

ADMISSION AU MUSÉE DES VOITURES D'AUTREFOIS

22.3 L'admission au Musée des voitures d'autrefois du parc provincial de la République est assortie des droits quotidiens suivants :

- a) 3,25 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans;
- b) 4 \$ par personne âgée de dix-neuf à soixante-quatre ans;
- c) 3,25 \$ par personne âgée;
- d) 10 \$ par famille;
- e) 3,25 \$ par personne voyageant en autocar.

4 *L'alinéa 23(3.1)a) du Règlement est modifié par la suppression de « 3 \$ » et son remplacement par « 6 \$ ».*

5 *L'article 24.2 du Règlement es modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

24.2(2) Les droits quotidiens afférents à l'utilisation du parc-vélo Sugarloaf, y compris l'utilisation illimitée du remonte-pente, sont les suivants :

- a) 20 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d'étudiant;
- b) 25 \$ par personne pour toute autre personne âgée de dix-neuf ans et plus.

24.2(2.1) Le laissez-passer saisonnier pour l'utilisation du parc-vélo Sugarloaf, y compris l'utilisation illimitée du remonte-pente, est assorti des droits suivants :

(a) if the pass is purchased on or before April 15, \$139 per person; and

(b) if the pass is purchased after April 15, \$175 per person.

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

24.2(4) The daily fees for a rental package that includes a mountain bike, a full face helmet and body armour, are as follows:

(a) \$60 for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards; and

(b) \$70 for all other persons 19 years of age and over.

(c) by adding after subsection (4) the following:

24.2(4.1) The daily fee for a rental package that includes a high performance mountain bike, a full face helmet and body armour are as follows:

(a) \$80 for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards; and

(b) \$90 for all other persons 19 years of age and over.

6 The heading “MISCELLANEOUS RENTAL FEES” preceding section 24.3 is repealed and the following is substituted:

MISCELLANEOUS FEES

7 Section 24.3 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

24.3(2) The rental fees payable for a canoe at Mount Carleton Provincial Park are as follows:

(a) \$30 per canoe for a four hour period; and

(b) \$40 per canoe for a full day.

(b) by adding after subsection (2) the following:

a) si le laissez-passer est acheté le 15 avril ou avant cette date, 139 \$ par personne;

b) si le laissez-passer est acheté après le 15 avril, 175 \$ par personne.

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

24.2(4) Le forfait quotidien comprenant la location d’un vélo de montagne, d’un casque intégral et d’un équipement protecteur est fixé :

a) à 60 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d’étudiant;

b) à 70 \$ par personne pour toute autre personne âgée de dix-neuf ans et plus.

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

24.2(4.1) Le forfait quotidien comprenant la location d’un vélo de montagne de haute performance, d’un casque intégral et d’un équipement protecteur est fixé :

a) à 80 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d’étudiant;

b) à 90 \$ par personne pour toute autre personne âgée de dix-neuf ans et plus.

6 La rubrique « DROITS DE LOCATION DIVERS » qui précède l’article 24.3 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

DROITS DIVERS

7 L’article 24.3 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

24.3(2) La location d’un canot au parc provincial Mont Carleton est assortie des droits suivants :

a) 30 \$ par canot pour une période de quatre heures;

b) 40 \$ par canot pour une pleine journée.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

24.3(2.1) The fee payable for a season of ice fishing at Mount Carleton Provincial Park is \$50 per shelter.

(c) *by adding after subsection (4) the following:*

24.3(5) The following fees are payable at any provincial park in which the facility or service is available:

- (a) for parking a recreational vehicle from the close of one season to the opening of the next season, \$290 per recreational vehicle;
- (b) for disposal of sewage at a dumping station facility, \$10 per disposal; and
- (c) for renting a kitchen shelter, \$50 per day.

8 *The Regulation is amended by adding after section 24.3 the following:*

EXPLORER PASS

24.4(1) The fee payable for an Explorer Pass is \$60 and is tax inclusive.

24.4(2) An Explorer Pass entitles the holder to the following:

- (a) one daily vehicle entrance permit for
 - (i) Murray Beach Provincial Park,
 - (ii) New River Beach Provincial Park, and
 - (iii) Parlee Beach Provincial Park;
- (b) one family admission to
 - (i) the Antique Automobile Museum at de la République Provincial Park, and
 - (ii) The Rocks Provincial Park;
- (c) nine holes of play at the Herring Cove Provincial Park Golf Course;
- (d) eighteen holes of play at the Mactaquac Provincial Park Golf Course;

24.3(2.1) Les droit payables pour une saison de pêche sous la glace au parc provincial Mont Carleton sont de 50 \$ par abri.

c) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

24.3(5) Les droits ci-dessous sont exigibles dans un parc provincial lorsque les services ou les installations en question y sont offerts :

- a) pour stationner un véhicule récréatif à partir de la fin de la saison jusqu'au début de la saison suivante, 290 \$ par véhicule récréatif;
- b) pour l'évacuation des eaux usées à une station de vidange, 10 \$ par évacuation;
- c) pour la location d'un abri-cuisine, 50 \$ par jour.

8 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24.3 :*

LAISSEZ-PASSER DÉCOUVERTE

24.4(1) Les droits afférents à l'obtention du Laissez-passer Découverte sont de 60 \$, taxes comprises.

24.4(2) Le Laissez-passer Découverte donne à son détenteur le droit :

- a) à un permis d'entrée quotidien pour véhicule à chacun des parcs suivants :
 - (i) le parc provincial Murray Beach,
 - (ii) le parc provincial New River Beach,
 - (iii) le parc provincial Parlee Beach;
- b) à un laissez-passer familial à chacune des attractions suivantes :
 - (i) le Musée des voitures d'autrefois du parc provincial de la République,
 - (ii) le parc provincial The Rocks;
- c) à un laissez-passer pour jouer neuf trous au terrain de golf du parc provincial Herring Cove;
- d) à un laissez-passer pour jouer dix-huit trous au terrain de golf du parc provincial Mactaquac;

(e) one canoe rental for a four hour period at Mount Carleton Provincial Park;

(f) one full day of use of the Sugarloaf Bike Park at Sugarloaf Provincial Park; and

(g) one bundle of firewood at The Anchorage Provincial Park.

24.4(3) An Explorer Pass is not transferable and shall expire on March 31 of each year.

9 *Section 28.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

28.1 The fees set out in sections 22, 22.2, 22.323, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 and 27.11 and in Schedules B, C and D are tax inclusive.

10 *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

11 *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

12 *Schedule D of the Regulation is repealed and the attached Schedule D is substituted.*

13(1) *Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on April 1, 2013.*

13(2) *Sections 4, 8 and 12 of this Regulation come into force on June 22, 2012.*

e) à la location d'un canot pour une période de quatre heures au parc provincial Mont Carleton;

f) à une journée d'utilisation du parc-vélo Sugarloaf au parc provincial Sugarloaf;

g) à un fagot de bois de chauffage au parc provincial The Anchorage.

24.4(3) Le Laissez-passer Découverte expire le 31 mars de chaque année et est incessible.

9 *L'article 28.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

28.1 Les droits fixés aux articles 22, 22.2, 22.3, 23, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 et 27.11 ainsi qu'aux annexes B, C et D sont taxes comprises.

10 *L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.*

11 *L'annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe C ci-jointe.*

12 *L'annexe D du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe D ci-jointe.*

13(1) *Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.*

13(2) *Les articles 4, 8 et 12 du présent règlement entrent en vigueur le 22 juin 2012.*

SCHEDULE B**Daily and weekly camping fees**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République and Sugarloaf

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fees	Weekly Fees
(a) Full service sites	\$33	n/a
(b) Sites with electricity	\$28	n/a
(c) Unserviced sites	\$25	n/a
(d) Group campsites (per tent)	\$13	n/a
(e) Rustic shelters	\$39	n/a
(f) Wilderness campsites	\$15	n/a
(g) Back country	\$10	n/a
(h) Any additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$ 5	n/a
(i) Cabin (double occupancy)	\$60	\$340
(j) Cabin with kitchen (double occupancy)	\$90	\$510
(k) Cabin - each additional person over 18 years of age (except students with student cards)	\$10	\$ 56

Mactaquac, Mount Carleton and Sugarloaf

From the day after the closing date until the day before the opening date		
(l) Unserviced sites	\$10	n/a

ANNEXE B**Droits de camping quotidiens et hebdomadaires**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits hebdomadaires
a) Emplacement entièrement viabilisé	33 \$	s.o.
b) Emplacement avec électricité	28 \$	s.o.
c) Emplacement non viabilisé	25 \$	s.o.
d) Emplacement de camping de groupe (par tente)	13 \$	s.o.
e) Abri rustique	39 \$	s.o.
f) Emplacement de camping sauvage	15 \$	s.o.
g) Arrière-pays	10 \$	s.o.
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (la nuitée de camping)	5 \$	s.o.
i) Cabine (occupation double)	60 \$	340 \$
j) Cabine avec cuisinette (occupation double)	90 \$	510 \$
k) Cabine – chaque personne additionnelle âgée de plus de dix-huit ans (sauf les étudiants munis de leur carte d'étudiant)	10 \$	56 \$

Mactaquac, Mont Carleton et Sugarloaf

À partir du lendemain de la date de clôture jusqu'à la veille de la date d'ouverture		
l) Emplacement non viabilisé	10 \$	s.o.

SCHEDULE C**Seasonal Camping Fees**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République and Sugarloaf

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from the opening date to the closing date, inclusive	\$1,500	\$1,200

Mactaquac, Mount Carleton and Sugarloaf

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from November 1 to April 1 of the following year, inclusive	n/a	\$240

ANNEXE C**Droits de camping saisonniers**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf

	Emplacement de camping avec électricité	Emplacement de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping à partir de la date d'ouverture à la date de clôture inclusivement	1 500 \$	1 200 \$

Mactaquac, Mont Carleton, Sugarloaf

	Emplacement de camping avec électricité	Emplacement de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping du 1 ^{er} novembre au 1 ^{er} avril inclusivement de l'année suivante	s.o.	240 \$

SCHEDULE D
Vehicle Entrance Permit Fees

**Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach
and Parlee Beach**

	Daily Fees	Annual Fees
Bus	\$50	n/a
Motorcycle	\$ 5	\$75
All other vehicles	\$ 8	\$75

ANNEXE D

Droits afférents au permis d'entrée de véhicule

**Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach
et Parlee Beach**

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	50 \$	s.o.
Moto	5 \$	75 \$
Tous les autres véhicules	8 \$	75 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés